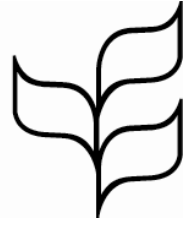


Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/22/10
7 July 2018

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الثاني والعشرون
مونتريال، كندا 2-7 يوليه/تموز 2018
البند 12 من جدول الأعمال

توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

10/22- برنامج العمل الثاني للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات
النظم الإيكولوجية

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- تحث الأطراف وتدعو المراقبين، حسب الاقتضاء، إلى الاستجابة للدعوة الواردة من المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فيما يخص طلبات وإسهامات واقتراحات تمشيا مع المقرر IPBES-6/2، الفقرة (د)؛

2- تطلب إلى الأمانة التنفيذية إحالة المرفق بهذه التوصية كمعلومات علمية وتقنية منبثقة من نظر الهيئة الفرعية في هذا البند إلى أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بغية إعلام فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب التابعين له؛

3- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر مقرراً على غرار ما يلي:
إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرريه 25/12 و 29/13،

1- يرحب بالتقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل الأول للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

2- يرحب أيضاً بموافقة الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على إجراء التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام لأنواع البرية، والتقييم المواضيعي للأنواع الغريبة الغازية، والتقييم المنهجي المتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومنافعها؛

3- يوافق على أن الإطار الاستراتيجي حتى عام 2030 وعناصر برنامج العمل المتجدد للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ينبغي أن يكون مهماً لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020، وسيسهم في دعم تنفيذه وتقييم التقدم المحرز، ويقر بأن الطبيعة المتجددة لبرنامج العمل ينبغي أن تسمح بالمزيد من تبادل المعلومات والمزيد من الطلبات من الاتفاقية في ضوء الاحتياجات المنبثقة من الشكل النهائي لإطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020 وتنفيذه؛

- 4- يلاحظ أن الإطار الاستراتيجي حتى عام 2030 وعناصر برنامج العمل المتجدد للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية يتوقع أن يكون مهما لخطة التنمية المستدامة لعام 2030¹ واتفاق باريس بشأن تغير المناخ² والعمليات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛
- 5- يرحب بالجهود التي يبذلها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من أجل مواصلة تعزيز تعاونه مع الفريق الحكومي الدولي بشأن تغير المناخ، من أجل وضع وتنفيذ برنامج عمله، ويلاحظ كذلك أن الاتفاقية ستستفيد من الاتساق بين السيناريوهات والتقييمات ذات الصلة التي أعدت في سياق التنوع البيولوجي وتغير المناخ والتعاون المعزز بين الأوساط العلمية ذات الصلة بهذه الهيئات؛
- 6- يقر بالمنافع للاتفاقية من التعاون المعزز بين المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وأنشطة التقييم الأخرى ذات الصلة التي تجريها وكالات الأمم المتحدة والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، ويدعو المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى مواصلة التعاون مع المنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك تلك المشتركة في أنشطة ذات صلة بتعميم التنوع البيولوجي في قطاعات الإنتاج؛
- 7- يدعو المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى النظر في الطلب الوارد في مرفق هذا المقرر كجزء من الإطار الاستراتيجي وبرنامج العمل حتى عام 2030؛
- 8- يدعو أيضا المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى السماح بمدخلات إضافية في برنامج عمله حتى عام 2030 في ضوء إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
- 9- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تعد، لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، مقترحات لطلب آخر لبرنامج العمل حتى عام 2030 للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بهدف دعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
- 10- يطلب إلى الأمانة التنفيذية، وفقا للمقرر 25/12، أن تعد طرائق للنظر المنهجي في جميع نواتج المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بهدف تعظيم استخدامها في دعم تنفيذ الاتفاقية، وأن ترفع تقريرا إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.

المرفق

طلب للنظر فيه من جانب المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في سياق إطاره الاستراتيجي وبرنامج عمله حتى عام 2030

- 1- يدعى المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى الأخذ في الحسبان الاعتبارات التالية عند إعداد إطاره الاستراتيجي وبرنامج عمله حتى عام 2030:
- (أ) لا تزال الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، التي اعتمدت في المقرر 1/10، صالحة وينبغي لذلك مواصلة أخذها في الاعتبار عند تصميم وإنجاز الأنشطة المقبلة للمنبر عبر جميع وظائفه الأربع؛
- (ب) ينبغي النظر في نطاق وموعد التقييم العالمي المقبل، بما في ذلك الاعتبارات المتعلقة بإجراء تقييم واحد يدمج المكونات الإقليمية والعالمية، بما في ذلك متطلبات الموارد للمكونات الإقليمية، بعناية لخدمة احتياجات التقييم المنبثقة عن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وكذلك خطة التنمية المستدامة لعام 2030 بالعلاقة إلى التنوع

¹ انظر قرار الجمعية العامة 1/70 المؤرخ 25 سبتمبر/أيلول 2015.

² الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، الرقم 54113.

البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وينبغي التقليل من درجة التداخل مع أنشطة وتحليلات وتقييمات أخرى، بما في ذلك الإصدارات القادمة المحتملة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وزيادة أوجه التآزر إلى أقصى حد؛

(ج) هناك حاجة قوية إلى مواصلة تعزيز التعاون مع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، بهدف تعزيز الترابط بين السيناريوهات والتقييمات ذات الصلة التي تم إعدادها في سياق التنوع البيولوجي وتغير المناخ، بما في ذلك النظر في أنشطة التقييم المشترك، ودعم المزيد من التعاون بين الأوساط العلمية ذات الصلة بهذه الهيئات؛

(د) هناك حاجة مستمرة إلى العمل على سيناريوهات ونماذج لتقييم المسارات نحو التغير التحولي المطلوب لمستقبل مستدام؛

(هـ) من شأن الخطوات التي اتخذها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لتعزيز دمج الوظائف الأربع للمنبر أن تساعد على ضمان أن نواتجه ستكون ذات صلة بالعمل في إطار الاتفاقية؛

(و) ينبغي سد الفجوات في المعارف والبيانات التي تم تحديدها في برنامج العمل الأول؛

2- ومع ملاحظة أن المزيد من تحديد النطاق وتحديد أولويات احتياجات الاتفاقية ستتأثر من إعداد وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، يدعى أيضا المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى الأخذ في الحسبان الطلبات الأولية التالية لبرنامج عمله المتجدد حتى عام 2030:

(أ) فهم وتقييم المحددات السلوكية والاجتماعية والاقتصادية والمؤسسية والتقنية والتكنولوجية للتغير التحولي، وكيف يمكن نشرها لتحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي؛

(ب) إعداد نهج متعدد التخصصات لفهم التفاعلات للمحركات المباشرة وغير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي؛

(ج) تقييم المسائل المترابطة بين التنوع البيولوجي، والأغذية والمياه، والزراعة والصحة والتغذية، والحراجة ومصايد الأسماك، مع النظر في المفاضلات بين هذه المجالات وخيارات السياسات ذات الصلة فيما يتعلق بالإنتاج والاستهلاك المستدامين، والتلوث والتوسع الحضري، بما في ذلك الآثار المترتبة على الطاقة والمناخ، مع مراعاة دور التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في معالجة أهداف التنمية المستدامة، بهدف تمكين القرارات التي تدعم السياسات المتسقة والتغير التحولي اللازم لتحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي؛

(د) إجراء تقييمات منهجية لفعالية أدوات السياسات المختلفة وأدوات دعم السياسات والتخطيط، لفهم كيفية تحقيق التغير التحولي، ولتوصيف وتقدير النهج والحالات الناجحة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وتأثيراتها؛

(هـ) تقييم الآثار الإيجابية والسلبية المحتملة للقطاعات الإنتاجية وإجراء تقييم منهجي للمعايير والمقاييس والمؤشرات لتأثيرات القطاعات الإنتاجية على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فضلا عن المنافع المشتقة من التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، لتمكين الأعمال التجارية من الحد من هذه التأثيرات السلبية وتعزيز الاتساق في التقييم والإبلاغ، مع مراعاة الضغوط المباشرة وغير المباشرة على التنوع البيولوجي، فضلا عن الترابط بينها.